



# Judikatūras krājums

TIESAS RĪKOJUMS (trešā palāta)

2013. gada 21. martā\*

Reglamenta 99. pants — Tiesu iestāžu sadarbība civillietās — Regula (EK) Nr. 1896/2006 — Eiropas maksājuma rīkojuma procedūra — Novēloti iebildumi — 20. pants — Pārskatīšana izņēmuma gadījumos — “Ārkārtas” vai “izņēmuma” apstākļu neesamība

Lieta C-324/12

par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu atbilstoši LESD 267. pantam, ko *Handelsgericht Wien* (Austrija) iesniedza ar lēmumu, kas pieņemts 2012. gada 11. jūnijā un kas Tiesā reģistrēts 2012. gada 9. jūlijā, tiesvedībā

***Novontech-Zala kft.***

pret

***Logicdata Electronic & Software Entwicklungs GmbH.***

TIESA (trešā palāta)

šādā sastāvā: palātas priekšsēdētājs M. Ilešičs [*M. Ilešič*] (referents), tiesneši E. Jarašūns [*E. Jarašiūnas*], A. O’Kifs [*A. Ó Caoimh*], K. Toadere [*C. Toader*] un K. G. Fernlunds [*C. G. Fernlund*],

ģenerālvokāts N. Vāls [*N. Wahl*],

sekretārs A. Kalots Eskobars [*A. Calot Escobar*],

nemot vērā pēc ģenerālvokāta uzklaušīšanas pieņemto lēmumu lemt, izdodot motivētu rīkojumu saskaņā ar Tiesas Reglamenta 99. pantu,

izdod šo rīkojumu.

## Rīkojums

- 1 Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu ir par Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 12. decembra Regulas (EK) Nr. 1896/2006, ar ko izveido Eiropas maksājuma rīkojuma procedūru (OV L 399, 1. lpp.), 20. panta interpretāciju.
- 2 Šis lūgums ir iesniegts saistībā ar tiesvedību starp *Novontech-Zala kft.* (turpmāk tekstā – “*Novontech-Zala*”) ar juridisko adresi Ungārijā un *Logicdata Electronic & Software Entwicklungs GmbH* (turpmāk tekstā – “*Logicdata*”) ar juridisko adresi Austrijā.

\* Tiesvedības valoda – vācu.

## Atbilstošās tiesību normas

### *Regula Nr. 1896/2006*

- 3 Atbilstoši Regulas Nr. 1896/2006 preambulas 25. apsvērumam:

“Pēc tam, kad beidzies termiņš, kurā jāiesniedz paziņojums par iebildumu, konkrētos izņēmuma gadījumos atbildētājam vajadzētu būt tiesīgam lūgt Eiropas maksājuma rīkojuma pārskatīšanu. Pārskatīšanai izņēmuma gadījumos nebūtu jānozīmē, ka atbildētājam ir dota otra iespēja iebilst pret prasījumu. Pārskatīšanas procedūras laikā prasījuma pamatojumu izvērtē, izskatot vienīgi iemeslus, kas izriet no atbildētāja norādītajiem ārkārtas apstākļiem. Citi ārkārtas apstākļi varētu ietvert situāciju, kad Eiropas maksājuma rīkojums bijis balstīts uz pieteikuma veidlapā norādītu nepatiesu informāciju.”

- 4 Minētās regulas preambulas 28. apsvērumā ir noteikts:

“Lai aprēķinātu termiņus, vajadzētu piemērot Padomes Regulu (EEK, Euratom) Nr. 1182/71 (1971. gada 3. jūnijs), ar ko nosaka laikposmiem, datumiem un termiņiem piemērojamus noteikumus [OV L 124, 1. lpp.]. Atbildētājam būtu par to jāpaziņo, un viņ[š] būtu jāinformē, ka tiks ņemtas vērā oficiālās brīvdienas dalībvalstī, kurā atrodas tiesa, kas izdod Eiropas maksājuma rīkojumu.”

- 5 Šīs pašas regulas 1. panta 1. punktā ir paredzēts:

“Šīs regulas mērķis ir:

- a) vienkāršot, paātrināt un samazināt tiesāšanās izdevumus pārrobežu lietās attiecībā uz neapstrīdētiem finanšu prasījumiem, izveidojot Eiropas maksājuma rīkojuma procedūru;

[..].”

- 6 Regulas Nr. 1896/2006 16. panta 1.–3. punkta redakcija ir šāda:

“1. Atbildētājs var iesniegt paziņojumu par iebildumu pret Eiropas maksājuma rīkojumu izcelsmes tiesā [..].

2. Paziņojumu par iebildumu nosūta 30 dienu laikā pēc rīkojuma piegādes atbildētājam.

3. Atbildētājs paziņojumā par iebildumu norāda, ka viņš apstrīd prasījumu, bez pienākuma izskaidrot iemeslus.”

- 7 Minētās regulas 20. panta 1. un 2. punktā ir paredzēts:

“1. Pēc tam, kad beidzies 16. panta 2. punktā paredzētais termiņš, atbildētājs ir tiesīgs lūgt Eiropas maksājuma rīkojuma pārskatīšanu izcelsmes dalībvalsts kompetentā tiesā, ja:

[..]

- b) ja atbildētāju no iebilšanas pret prasījumu kavējuši nepārvaramas varas apstākļi vai ārkārtas apstākļi, kas nav radušies viņa vainas dēļ,

visos gadījumos ar noteikumu, ka viņš rīkojas nekavējoties.

2. Pēc tam, kad beidzies 16. panta 2. punktā paredzētais termiņš, atbildētājs ir tiesīgs arī lūgt Eiropas maksājuma rīkojuma pārskatīšanu izcelsmes dalībvalsts kompetentā tiesā, ja maksājuma rīkojums ir izdots acīmredzami aplami, ņemot vērā šajā regulā noteiktās prasības, vai citu ārkārtas apstākļu dēļ.”

*Regula Nr. 1182/71*

8 Regulas Nr. 1182/71 3. pantā ir paredzēts:

“1. [..]

Ja dienās [..] izteiktais laikposms jāaprēķina no brīža, kad iestājas kāds notikums vai notiek kāda darbība, tad tiek uzskatīts, ka diena, kurā šāds notikums iestājas vai šāda darbība notiek, nav pieskaitām[a] attiecīgajam periodam.

2. Saskaņā ar 1. un 4. punkta noteikumiem:

[..]

b) dienās izteikts laikposms sākas pirmās dienas pirmās stundas sākumā un beidzas līdz ar perioda pēdējās dienas pēdējās stundas izbeigšanos;

[..]

3. Attiecīgajos laikposmos iekļautas oficiālās brīvdienas, sestdienas un svētdienas, izņemot gadījumu, kad tās par tādām tiek skaidri noteiktas vai arī periodi ir izteikti darbadienās.

4. Ja laikposma pēdējā diena, kura izteikta citādi, nevis stundās, ir oficiāla brīvdiena, sestdiena vai svētdiena, periods izbeidzas līdz ar nākošās darbadienas pēdējās stundas izbeigšanos.

[..]”

### **Pamatlieta un prejudiciālie jautājumi**

- 9 2011. gada 14. oktobrī *Logicdata* lūdza *Bezirksgericht für Handelssachen Wien* (Vīnes apgabala Komerctiesa) izdot *Novontech-Zala* adresētu Eiropas maksājuma rīkojumu par pirkuma maksas EUR 30 586 apmērā samaksu, kuru šī pēdējā minētā sabiedrība nebija veikusi. 2011. gada 25. oktobrī minētā tiesa izdeva Eiropas maksājuma rīkojumu. *Novontech-Zala* tas tika piegādāts 2011. gada 13. decembrī Zalaegersegā [*Zalaegerszeg*] (Ungārija).
- 10 *Novontech-Zala* minēto maksājuma rīkojumu nodeva savam advokātam Ungārijā, kurš iebildumus iesniedza 2012. gada 13. janvārī, proti, pēc Regulas N. 1896/2006 16. panta 2. punktā paredzētā 30 dienu termiņa beigām. No Tiesai iesniegtajiem lietas materiāliem izriet, ka advokāts savu minētā termiņa aprēķinu bija balstījis uz kļūdainu pieņēmumu, saskaņā ar kuru Eiropas maksājuma rīkojums *Novontech-Zala* ticis piegādāts 2011. gada 14. decembrī, nevis, kā tas faktiski bija, 2011. gada 13. decembrī. Advokāts minēto termiņu aprēķināja, uzskatot, ka tas beigsies 2012. gada 13. janvārī, turpretī patiesībā termiņš beidzās 2012. gada 12. janvārī. Nepārbaudot Eiropas maksājuma rīkojumu izdevušajā tiesā datumu, kurā minētais termiņš sākās, advokāts aprēķinātā termiņa beigu datumu kļūdaini ierakstīja plānotajā un līdz ar to novēloti cēla iebildumus.
- 11 Ar 2012. gada 24. janvāra rīkojumu *Bezirksgericht für Handelssachen Wien* iebildumus noraidīja kā novēlotus.

- 12 2012. gada 8. februārī *Novontech-Zala*, kuru kopš tā brīža pārstāvēja advokātu birojs Austrijā, apstrīdēja iebildumus noraidošo rīkojumu, lūdzot *Bezirksgericht für Handelssachen Wien* tostarp pārskatīt maksājuma rīkojumu atbilstoši Regulas Nr. 1896/2006 20. pantam. Ar 2012. gada 5. marta rīkojumu šī tiesa pieteikumu par pārskatīšanu noraidīja.
- 13 *Novontech-Zala* par minēto noraidošo rīkojumu iesniedza apelācijas sūdzību iesniedzējtiesā, norādot, ka strīdā pirmās instances tiesā nav veikts pareizs juridiskais vērtējums un ka Regulas Nr. 1896/2006 20. pantā ir jābūt paredzētai atļaujai šai tiesai pārskatīt Eiropas maksājuma rīkojumu.
- 14 Šādos apstākļos *Handelsgericht Wien* [Vīnes Komerctiesa] nolēma apturēt tiesvedību un uzdot Tiesai šādus prejudiciālus jautājumus:
- “1) Vai fakts, ka nolīgtais advokāts ir nokavējis iebildumu pret Eiropas maksājuma rīkojumu iesniegšanas termiņu, ir uzskatāms par atbildētāja paša vainu [Regulas Nr. 1896/2006] 20. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē?
- 2) Vai gadījumā, ja advokāta nepareizā rīcība nav atbildētāja paša vaina, fakts, ka nolīgtais advokāts ir kļūdaini norādījis termiņu iebildumu pret Eiropas maksājuma rīkojumu iesniegšanai, ir uzskatāms par [izņēmuma] apstākli Regulas Nr. 1896/2006 20. panta 2. punkta izpratnē?”

### Par prejudiciālajiem jautājumiem

- 15 Atbilstoši tās Reglamenta 99. pantam, ja atbilde uz uzdoto prejudiciālo jautājumu nerada nekādas pamatotas šaubas, Tiesa pēc tiesneša referenta priekšlikuma un pēc ģenerāladvokāta uzklaušanās jebkurā brīdī var lemt, izdodot motivētu rīkojumu.
- 16 Ar šiem diviem jautājumiem, kas izvērtējami kopīgi, iesniedzējtiesa būtībā jautā, vai iebildumu pret Eiropas maksājuma rīkojumu iesniegšanas termiņa neievērošana atbildētāja pārstāvja nepareizās rīcības dēļ var attaisnot šī maksājuma rīkojuma pārskatīšanu, vai nu “ārkārtas apstākļ[u], kas nav radušies [atbildētāja] vainas dēļ” Regulas Nr. 1896/2006 20. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē, vai arī “[izņēmuma] apstākļu” dēļ šī paša panta 2. punkta izpratnē.
- 17 Šajā ziņā *Novontech-Zala* apgalvo, ka, ja atbildētāja pārstāvis neievēro iebildumu pret Eiropas maksājuma rīkojumu iesniegšanas termiņu pats savas nepareizas rīcības dēļ, ir izpildīti attiecībā uz Eiropas maksājuma rīkojuma pārskatīšanu prasītie nosacījumi gan atbilstoši Regulas Nr. 1896/2006 20. panta 1. punkta b) apakšpunktam, gan šī paša panta 2. punktam.
- 18 Turpretī *Logicdata*, Austrijas, Grieķijas un Portugāles valdības, kā arī Eiropas Komisija uzskata, ka tādos apstākļos kā pamatlietā, nosacījumi šādai Eiropas maksājuma rīkojuma pārskatīšanai nav izpildīti.
- 19 Ir jāpiekrit iepriekšējā punktā izklāstītajai interpretācijai.
- 20 Ir acīmredzami, ka tādi apstākļi kā pamatlietā, kam raksturīgs atbildētāja pārstāvja kļūdaini iebildumu iesniegšanas termiņa aprēķins un pierakstīšana, nav nedz “ārkārtas” Regulas Nr. 1896/2006 20. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē, nedz “izņēmuma” šī panta 2. punkta izpratnē.
- 21 Protams, no Regulas Nr. 1896/2006 20. panta 1. punkta b) apakšpunkta un 2. punkta izriet, ka var veikt Eiropas maksājuma rīkojuma pārskatīšanu, ja 30 dienu iebildumu iesniegšanas termiņa neievērošana izriet no ārkārtas vai izņēmuma apstākļu pastāvēšanas, kas liedzis šos iebildumus iesniegt paredzētajā termiņā, un ja ir izpildīti šajās tiesību normās paredzētie citi nosacījumi. Tomēr, ja, kā tas ir

patentlietā, minētā termiņa pārsniegšana ir notikusi atbildētāja pārstāvja pienācīgas rūpības neesamības dēļ, šādai situācijai, tā kā no tās būtu bijis viegli izvairīties, nav raksturīgi ārkārtas vai izņēmuma apstākļi minēto tiesību normu izpratnē.

- 22 Eiropas maksājuma rīkojuma pārskatīšanas iespēja tādos apstākļos kā patentlietā dotu atbildētājam otru iespēju iebilst pret prasījumiem Regulas Nr. 1896/2006 preambulas 25. apsvēruma izpratnē.
- 23 Tā kā nav izpildīts nosacījums par ārkārtas apstākļiem, nav jāizskata jautājums par to, vai ir izpildīti citi Regulas Nr. 1896/2006 20. panta 1. punkta b) apakšpunktā paredzētie nosacījumi, tostarp nosacījums par atbildētāja vainas neesamību.
- 24 Kā izriet no Regulas Nr. 1896/2006 20. panta 1. punkta b) apakšpunkta redakcijas, lai atbildētājs atbilstoši šai normai pamatoti varētu lūgt Eiropas maksājuma rīkojuma pārskatīšanu, izņemot nepārvaramas varas gadījumu, ir jābūt izpildītiem trim kumulatīviem nosacījumiem, proti, pirmkārt, ārkārtas apstākļu esamībai, kuru dēļ atbildētājs nav varējis prasījumu apstrīdēt šajā ziņā paredzētajā termiņā, otrkārt, paša atbildētāja vainas neesamībai un, treškārt, nosacījumam, ka pēdējais minētais rīkojas nekavējoties. Fakts, ka viens no šiem nosacījumiem nav izpildīts, ir šķērslis, lai atbildētājs lietderīgi varētu apgalvot, ka viņš ir izpildījis šajā tiesību normā paredzētos nosacījumus.
- 25 Ņemot vērā iepriekš minēto, uz uzdotajiem jautājumiem ir jāatbild, ka iebildumu pret Eiropas maksājuma rīkojumu iesniegšanas termiņa neievērošana atbildētāja pārstāvja nepareizās rīcības dēļ neattiecināma šī maksājuma rīkojuma pārskatīšanu, jo šādai neievērošanai nav raksturīgi nedz ārkārtas apstākļi Regulas Nr. 1896/2006 20. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē, nedz izņēmuma apstākļi šī paša panta 2. punkta izpratnē.

#### **Par tiesāšanās izdevumiem**

- 26 Attiecībā uz lietas dalībniekiem šī tiesvedība ir stadija procesā, kuru izskata iesniedzējtiesa, un tā lemj par tiesāšanās izdevumiem. Tiesāšanās izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsvērumus Tiesai, un kas nav minēto lietas dalībnieku tiesāšanās izdevumi, nav atlīdzināmi.

Ar šādu pamatojumu Tiesa (trešā palāta) nospriež:

**Iebildumu pret Eiropas maksājuma rīkojumu iesniegšanas termiņa neievērošana atbildētāja pārstāvja nepareizās rīcības dēļ neattiecināma šī maksājuma rīkojuma pārskatīšanu, jo šādai neievērošanai nav raksturīgi nedz ārkārtas apstākļi Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 12. decembra Regulas (EK) Nr. 1896/2006, ar ko izveido Eiropas maksājuma rīkojuma procedūru, 20. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē, nedz izņēmuma apstākļi šī paša panta 2. punkta izpratnē.**

[Paraksti]